ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ ПРИКЛАДНОЙ ЭКОНОМИКИ И КОММЕРЦИИ

КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА № 4

«УТВЕРЖДАЮ»
Первый Проректор
д.ю.н., профессор
Г.Н. ТОЛСТОПЯТЕНКО
_____
«___» апреля 2022 г.

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки
38.04.06 Торговое дело

Направленность (профиль) программы «Экосистема международной торговли»

Квалификация
Магистр

Очная форма обучения

Москва
2022

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

И.о. декана
Факультета прикладной экономики и коммерции _____/В.Ю. Саламатов/

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры английского языка No4 Факультета Международного бизнеса и делового администрирования МГИМО МИД России.
Протокол заседания № 5 от «28» марта 2022 г.

Подпись зав. Кафедрой: _____ /М.В. Тимченко/

Начальник Управления
языковой подготовки _____ /С.В. Евтеев/

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина
_____/М.В. Решетникова/

© Кафедра английского языка № 4, 2022

© МГИМО МИД России, 2022

© Самигуллина А.Д., 2022
© Зинкевич Н.А., 2022
© Малахова В.Л., 2022
© Гетало О.Ю., 2022
© Гусева Т.С., 2022

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы 4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы 19
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся 19
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий 20
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) 33
6. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) 38
7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля) 53
8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) 55
9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости) 56
10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) 57
11. Иные сведения и (или) материалы 57
12. Лист регистрации внесенных изменений 57

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускников к выполнению профессиональных задач и соответствия их подготовки требованиям ОС ВО МГИМО для присвоения квалификации «магистр». К итоговым аттестационным испытаниям, входящим в состав государственной итоговой аттестации, допускаются студенты, успешно завершившее в полном объеме освоение образовательной программы магистратуры.

В раздел «Государственная итоговая аттестация» входят подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку.

Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы у выпускника магистратуры должны быть сформированы универсальные, общепрофессиональные, профессиональные компетенции. Обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения:

1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) универсальных компетенций)	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Знает основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики основные средства информационно коммуникационных технологий	ИУК-4.1. З-1 Знает основные принципы и правила деловой, академической и профессиональной этики. ИУК-4.1. З-2 Знает основные инструменты информационно-коммуникационных технологий. ИУК-4.1. У-1 Умеет применять основные инструменты информационно-коммуникационных технологий в

			профессиональной деятельности. ИУК-4.1. В-1 Владеет навыками использования современных коммуникативных технологий в профессиональных целях, в том числе на иностранном (ых) языке (ах).
		ИУК-4.2. Умеет аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	ИУК-4.2. З-1 Знает правила, методы и способы аргументации идей. ИУК-4.2. У-1 Умеет аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях. ИУК-4.2. В-1 Владеет навыками конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на русском и иностранном(ых) языке(ах).
		ИУК-4.3. Владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникацией в процессе академического и профессионального взаимодействия на русском и иностранном(ых) языках, в том числе с использованием современных информационно коммуникационных технологий, включая современные формы цифровизации бизнеса	ИУК-4.3. З-1 Знает специфику коммуникативной деятельности для решения поставленных целей и задач в рамках академического и профессионального взаимодействия. ИУК-4.3. У-1 Умеет разрабатывать коммуникативную стратегию и тактику эффективного академического и профессионального взаимодействия. ИУК-4.3. В-1 Владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникации в процессе академического и профессионального

			взаимодействия на русском и иностранном(-ых) языках. ИУК-4.3. В-2 Владеет навыками эффективной коммуникации с использованием современных информационно коммуникационных технологий.
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК-5.1. Знает основные концепции, трактовки и компоненты понятий «культура» и «межкультурные коммуникации», владеет навыками кросс-культурного анализа и мультинационального делового общения ИУК-5.2. Умеет коммуницировать и создавать официально деловые, научные и профессиональные тексты, учитывая цивилизованные, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности собеседника/аудитории ИУК-5.3. Владеет	ИУК-5.1. З-1 Знает основные концепции, трактовки и компоненты понятий “культура” и “межкультурные коммуникации”. ИУК-5.1. У-1 Умеет учитывать при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных этносов и социальных групп. ИУК-5.1 В-1 Владеет навыками кросс-культурного анализа и мультинационального делового общения. ИУК-5.2. З-1 Знает основные модели поведения и коммуникации в процессе межкультурного взаимодействия. ИУК-5.2. У-1 Умеет коммуницировать и создавать официальные, деловые, научные и профессиональные тексты. ИУК-5.2 В-1 Владеет навыками построения социального и профессионального взаимодействия с учетом особенностей основных форм общественного, религиозного и научного сознания, деловой и общей культуры представителей других

		навыками выстраивать социальное профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп	этносов и конфессий, различных социальных групп. ИУК-5.3. З-1 Знает основные нормы, правила и модели социального профессионального взаимодействия в современном обществе. ИУК-5.3. У-1 Умеет осуществлять межкультурное взаимодействие с учетом разнообразия деловых культур представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп. ИУК-5.3 В-1 Владеет навыками выстраивать социальное профессиональное взаимодействие в условиях различных этнических, социальных, религиозных ценностных систем.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровье сбережение)	УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	ИУК-6.1. Знает основы, направления, источники и способы совершенствования профессиональной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста и требований рынка труда ИУК-6.2. Умеет правильно формулировать цели, задачи и направления профессионального	ИУК-6.1. З-1 Знает основы, направления, источники и способы совершенствования профессиональной и иных видов деятельности. ИУК-6.1. З-2 Знает этапы карьерного роста и основные требования рынка труда. ИУК-6.1. У-1 Умеет формулировать цели и задачи профессионального развития и карьерного роста с учетом условий, средств, личностных возможностей и требований рынка труда. ИУК-6.1. В-1 Владеет навыками совершенствования профессиональной деятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей и требований рынка труда. ИУК-6.2. З-1 Знает инструменты и методы

		развития и карьерного роста с учетом условий, средств, личностных возможностей, и требований рынка труда; критически оценивать и оптимально использовать собственные ресурсы и возможности для успешной профессиональной деятельности. ИУК-6.3. Владеет навыками выстраивания гибкой профессиональной траектории, определения приоритетов профессионального роста в условиях цифровой трансформации рынка.	управления личностными, временными и прочими ресурсами в ходе выполнения конкретных профессиональных задач, проектов, при достижении поставленных целей. ИУК-6.2. З-2 Знает современные требования рынка труда. ИУК-6.2. У-1 Умеет правильно формулировать цели, задачи и направления профессионального развития и карьерного роста с учетом факторов внутренней и внешней среды. ИУК-6.2 В-1 Владеет навыками использования собственных ресурсов и возможностей для успешной профессиональной деятельности и достижения карьерного роста. ИУК-6.3. З-1 Знает основные способы, методы и подходы к выстраиванию гибкой профессиональной траектории. ИУК-6.3. У-1 Умеет определять приоритеты профессионального роста в условиях цифровой трансформации рынка. ИУК-6.3 В-1 Владеет навыками выстраивания гибкой профессиональной траектории с учетом особенностей данного вида деятельности, накопленного опыта профессиональной и/или иной деятельности и требований современного рынка труда.

1.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Результаты обучения (знания, умения)
ОПК-1. Способен применять знания экономической и управленческой теории при решении практических и (или) исследовательских задач в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой сферах.	ИОПК-1.1 Обладает фундаментальными знаниями в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой сферах	ИОПК-1.1. З-1 Знает характерные особенности торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой сфер. ИОПК-1.1. У-1 Умеет применять знания экономической и управленческой теории в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой сферах. ИОПК-1.1. В-1 Владеет фундаментальными знаниями в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой сферах.
	ИОПК-1.2 Умеет использовать фундаментальные знания в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой и других сферах в условиях неопределенности для решения прикладных и исследовательских задач	ИОПК-1.2. З-1 Знает основные проблемы, возникающие в условиях неопределенности в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой и других сферах для решения прикладных и исследовательских задач. ИОПК-1.2. У-1 Умеет использовать фундаментальные знания в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой и других сферах в условиях неопределенности для решения прикладных и

	ИОПК-1.3 Владеет навыками составления плана и осуществления исследования реальной экономической ситуации с применением изученных методов фундаментальной экономической науки, а также прикладных методов исследования	исследовательских задач. ИОПК-1.2. В-1 Владеет навыками применения различных концепций в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой и других сферах в условиях неопределенности для решения прикладных и исследовательских задач. ИОПК-1.3. З-1 Знает фундаментальные методы экономической науки, а также прикладные методы исследований. ИОПК-1.3. У-1 Умеет составлять план и осуществлять исследование текущей и прогнозируемой экономической ситуации. ИОПК-1.3. В-1 Владеет навыками проведения исследований на основе фундаментальных и прикладных методов исследований.
ОПК-3. Способен критически оценивать результаты научных исследований и на их основе обосновывать приоритетные направления развития сферы обращения.	ИОПК-3.1 Умеет разработать план прикладного и/или фундаментального исследования в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой сферах на основе оценки и обобщения результатов научных исследований, проведенных отечественными и зарубежными авторами	ИОПК-3.1. З-1 Знает принципы составления плана прикладного и/или фундаментального исследования в торгово-экономической, торгово-организационной, торгово-технологической и административно-управленческой сферах . ИОПК-3.1. У-1 Умеет обобщать результаты научных исследований, проведенных отечественными и зарубежными авторами. ИОПК-3.1. В-1 Владеет навыками разработки плана прикладного и/или фундаментального исследования в торгово-экономической, торгово-организационной,

	ИОПК-3.2 Владеет навыками проведения сравнительного анализа, обобщения и критической оценки эмпирически	торгово-технологической и административно-управленческой сферах на основе оценки и обобщения результатов научных исследований, проведенных отечественными и зарубежными авторами. ИОПК-3.2. З-1 Знает основные подходы сравнительного анализа данных в профессиональной сфере, их обобщения и критической оценки эмпирически. ИОПК-3.2. У-1 Умеет проводить сравнительный анализ данных в профессиональной сфере, обобщать и критически оценивать эмпирически. ИОПК-3.2. В-1 Владеет навыками проведения сравнительного анализа данных в профессиональной сфере, обобщения и критической оценки эмпирически.
ОПК-5. Способен применять современные информационные технологии и программные средства, в том числе использовать интеллектуальные информационно-аналитические системы, при решении профессиональных задач.	ИОПК-5.1 Умеет применять современные программные продукты, необходимые для анализа и решения содержательных экономических задач, представленных на иностранных языках; современные информационные ресурсы международных правительственных и неправительственных организаций, предназначенные для международного бизнеса, и технологии поиска зарубежных партнеров и заключения международных коммерческих сделок	ИОПК-5.1. З-1 Знает основные современные программные продукты, необходимые для анализа и решения содержательных экономических задач, представленных на иностранных языках; современные информационные ресурсы международных правительственных и неправительственных организаций, предназначенных для международного бизнеса, знает основные подходы в технологии поиска зарубежных партнеров и заключения международных коммерческих сделок. ИОПК-5.1. У-1 Умеет осуществлять выбор современных программных продуктов, необходимых для

		анализа и решения содержательных экономических задач; современных информационных ресурсов международных правительственных и неправительственных организаций, предназначенных для международного бизнеса; применяет различные технологии поиска зарубежных партнеров и заключения международных коммерческих сделок. ИОПК-5.1. В-1 Владеет навыками применения основных современных программных продуктов в профессиональной сфере, в т.ч. на иностранных языках; навыками использования современных информационных ресурсов международных правительственных и неправительственных организаций, предназначенных для международного бизнеса; технологиями поиска зарубежных партнеров и заключения международных коммерческих сделок.
	ИОПК-5.2 Применяет современные информационные ресурсы и технологии при анализе, прогнозировании и оценке рисков в профессиональной деятельности, в т.ч. при анализе, прогнозировании и оценке рисков в международной торговой деятельности	ИОПК-5.2. З-1 Знает современные информационные ресурсы и технологии, применяемые при анализе, продвижении товаров на новые рынки, прогнозировании и оценке рисков в профессиональной деятельности. ИОПК-5.2. У-1 Умеет делать обоснованный выбор современных информационных ресурсов и технологий при анализе, продвижении товаров на новые рынки, прогнозировании и оценке рисков в профессиональной

	ИОПК-5.3 Умеет применять общие или специализированные пакеты прикладных программ, предназначенные для обработки коммерческой, маркетинговой и статистической информации, построения и проведения диагностики бизнес-моделей	деятельности. ИОПК-5.2. В-1 Владеет навыками применения современных информационных ресурсов и технологий при анализе, продвижении товаров на новые рынки, прогнозировании и оценке рисков в профессиональной деятельности, в т.ч. при анализе, прогнозировании и оценке рисков в международной торговой деятельности. ИОПК-5.3. З-1 Знает преимущества и особенности использования пакетов прикладных программ в профессиональной деятельности, предназначенных для обработки коммерческой, маркетинговой и статистической информации, построения и проведения диагностики бизнес-моделей. ИОПК-5.3 У-1 Умеет выбирать и обосновывать выбор пакетов прикладных программ, предназначенных для обработки коммерческой, маркетинговой и статистической информации, построения и проведения диагностики бизнес-моделей. ИОПК-5.3. В-1 Владеет навыками применения общих или специализированных пакетов прикладных программ в профессиональной деятельности, предназначенные для обработки коммерческой, маркетинговой и статистической информации, построения и проведения диагностики бизнес-моделей

1.3. Обязательные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональных компетенций	Результаты обучения (знания, умения)
ПК-3. Способен анализировать и использовать различные источники информации для проведения экономических расчетов	ИПК-3.1 Осуществляет поиск информации, сбор, анализ данных, необходимых для проведения экономических расчетов и принятия деловых решений	ИПК-3.1. З-1 Знает основные способы и методы поиска, сбора, анализа данных, необходимых при организации хозяйственной деятельности ИПК-3.1. З-2 Знает основные принципы поиска и сбора информации для проведения экономических расчетов и пр. ИПК-3.1 У-1 Умеет использовать различные источники информации при принятии деловых решений, в том числе на иностранном языке. ИПК-3.1 В-1 Владеет навыками поиска информации, сбора и анализа данных в целях оптимизации бизнес-процессов и управления рисками трансграничной торговли.
	ИПК-3.2 Владеет навыками использования баз данных законодательной, нормативно-правовой документации, международной статистики в целях выявления требований к продукции	ИПК 3.2 З-1 Знает принципы работы с базами данных законодательной, нормативно-правовой документации. ИПК 3.2 У-1 Умеет осуществлять поиск нормативно-правовой документации, международной статистики в различных базах

	при доступе на внешние рынки. ИПК-3.3 Умеет анализировать информацию о мерах торговой защиты в целях проведения антидемпинговых расследований, разрешения споров в рамках реализации политики технического регулирования на государственном и международном уровнях.	данных, в том числе на иностранном языке. ИПК 3.2 В-1 Владеет навыками применения справочно-правовых баз данных, международной статистики в целях выявления требований к продукции при доступе на внешние рынке ИПК-3.3. З-1 Знает основные источники информации об основных мерах торговой защиты субъектов рынка. ИПК-3.3. З-2 Знает механизмы реализации политики технического регулирования на государственном и международном уровнях в том числе на иностранном языке. ИПК-3.3 У-1 Умеет разрабатывать и реализовывать меры торговой защиты собственного рынка от проникновения небезопасной, контрафактной продукции, для проведения антидемпинговых расследований, разрешения споров в профессиональной деятельности. ИПК-3.3 В-1 Владеет навыками разрешения споров в рамках реализации политики технического регулирования на государственном и международном уровнях в том числе на иностранном языке.
ПК-5. Способен применять инновационные технологии при разработке и внедрении новых товаров и услуг	ИПК-5.1 Умеет разрабатывать, тестировать и внедрять инновационные идеи при разработке, экспертизе и выводе на рынок новых товаров (услуг).	ИПК - 5.1. З-1 Знает подходы в выборе номенклатуры показателей качества и конкурентоспособности при разработке новых товаров (услуг), в т.ч. с использованием инновационных идей, а также для рекламы новых товаров (услуг), знает способы тестирования и экспертизы новых товаров (услуг). ИПК - 5.1. У-1 Умеет составлять техническое задание по

	ИПК-5.2 Принимает участие в разработке и реализации ассортиментной политики организации, разрабатывает и обосновывает проекты ее совершенствования, обосновывает внедрение новых технологий и формирования конкурентоспособного ассортимента продукции и услуг.	разработке нового товара (услуги), в т.ч. с использованием инновационных идей, составлять информацию о новых товарах (услугах) для продвижения на новый рынок, в том числе на иностранном языке; выбирать способы тестирования, методы экспертизы, оценки конкурентоспособности товаров (услуг) в профессиональной деятельности. ИПК - 5.1 В-1 Владеет навыками разработки, тестирования и внедрения инновационных идей при разработке, экспертизе и рекламе новых товаров (услуг), конкурентоспособных на рынке. ИПК-5.2. З-1 Знает основные подходы в разработке и реализации ассортиментной политики организации и ее совершенствования, знает современные технологии формирования конкурентоспособного ассортимента продукции и услуг. ИПК-5.2. У-1 Умеет формировать ассортиментную политику организации, разрабатывать проекты ее совершенствования, обосновывать внедрение новых технологий формирования конкурентоспособного ассортимента продукции и услуг. ИПК-5.2. В-1 Владеет методикой разработки ассортиментной политики организации, составления проектов ее совершенствования, владеет навыками обоснования внедрения новых технологий формирования конкурентоспособного ассортимента продукции и услуг. ИПК-5.3. З-1 Знает принципы совершенствования бизнес-процессов организации,

	ИПК-5.3 Обладает навыками совершенствования бизнес-процессов организации; проектирует и разрабатывает цепи поставок.	инструменты проектного управления ИПК-5.3. У-1 Умеет выстраивать бизнес-процессы организации, управлять и совершенствовать цепи поставок при осуществлении трансграничных операций. ИПК-5.3. В-1 Владеет навыками оптимизации бизнес-процессов организации, навыками применения инструментов проектного управления, в том числе на иностранном языке ИПК 5.3 В-2 Владеет навыками проектирования цепей поставок товаров в условиях изменений внешней среды

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

В Блок "Государственная итоговая аттестация" входят:

подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку;

подготовка к сдаче и сдача государственного междисциплинарного экзамена по направлению подготовки;

подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

Государственная итоговая аттестация проводится на 2 курсе в 4 семестре *(в соответствии с учебным планом)* по итогам освоения ОПОП.

Рабочая программа «Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по иностранному языку» разработана для студентов 2 курса Факультета прикладной экономики и коммерции направления 38.04.06 «Торговое дело», направленность (профиль) «Экосистема международной торговли». Совокупность запланированных результатов обучения должен обеспечить формирование у выпускника всех компетенций, установленных магистерской программой, что позволит успешно сдать государственный экзамен по иностранному языку в рамках государственной итоговой аттестации.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных единиц (ЗЕ*), 126 академических часа.

Общая трудоемкость (объем) Подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена по иностранному языку составляет 3 зачетных единицы (ЗЕ*), 126 академических часов.

Вид работы	Трудоемкость	
	Академические часы	Зачетные единицы
Общая трудоемкость	**126**	**3**
Аудиторная работа, всего: **в том числе:**		
Лекции		
Практические занятия/семинары, в том числе:	–	
Аудиторная контрольная работа		
Самостоятельная работа, всего: **в том числе:**	**126**	
Внеаудиторные самостоятельные работы; *Самоподготовка (самостоятельное изучение лекционного материала и материала учебников, подготовка к практическим занятиям, текущему контролю и т.д.)*		
Вид промежуточной аттестации (зачет/экзамен)	экзамен	

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Модуль «ОБЩИЙ ЯЗЫК»

№ п/п	Раздел/тема Дисциплины	Общая трудоемкость *(в часах)*	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости
			аудиторные учебные занятия		самостоятельная работа обучающихся	
		всего	лекции	семинары, практические занятия		

1.	Раздел 1. Навыки и компетенции 21 века. (The 21st Century Skills and Competencies)	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
2.	Раздел 2. Поколение эпохи цифровых технологий (Digital Natives)					
3.	Раздел 3. Гармоничное сочетание работы и личной жизни (Work-Life Balance)					
4.	Раздел 4. Управление временем (Time Management)					
5.	Раздел 5. Сила слова (Power of Words)					
6.	Раздел 6. Социально-коммуникативные навыки (Soft Skills)					
7.	Раздел 7. Командная работа (Teamwork)	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
8.	Раздел 8. Развитие лидерских навыков (Build Up Your Leadership Skills)					
9.	Раздел 9. Гендерные вопросы. Женщины в бизнесе (Gender Agenda: Women in Business)					
10.	Раздел 10. Управление знаниями (Knowledge Management)					
11.	Раздел 11. Научно-исследовательские навыки (Research Skills)					
12.	Раздел 12. Стратегия управления изменениями (Make Change Work for You)	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
13.	Раздел 13. Бизнес, основанный на цифровых технологиях (Digital Business)					
14.	Раздел 14. Бизнес и общество (Социальная ответственность бизнеса). (Business and Society, CSR)					
15.	Раздел 15. Борьба с коррупцией в бизнес-сфере (Fighting Corruption in Business)					
16.	Раздел 16. Деловая среда. Управление рисками. (External Business Environment. Risk Management)					
17.	Раздел 17. Будущее рынка труда (Future of Work)					

ИТОГО:	**42**	**0**	**0**	**42**	

Модуль «ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД»

№ п/п	Раздел/тема Дисциплины	Общая трудоемкость *(в часах)*	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости
			аудиторные учебные занятия		самостоятельная работа обучающихся	
		всего	лекции	семинары, практические занятия		
1.	История создания Всемирной торговой организации	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
2.	Основные соглашения ВТО. Система разрешения споров					
3.	Понятие торговой войны. Ответные меры					
4.	Кейс Основы выработки внешнеторговой стратегии страны. Виды конкурентных преимуществ					
5.	Кейс Решение международных споров в рамках ВТО					
6.	Кейс Торговая война между Китаем и США					
7.	Виды торговых соглашений и союзов Глобализация	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
8.	Основные особенности переговорного процесса по группам стран					
9.	Базовые элементы внешнеторгового контракта и формы его заключения					
10.	Формы проникновения на внешние рынки, их преимущества и недостатки. Каналы сбыта, цепи поставок. Логистика в международной торговле					
11.	Ролевая игра «Заключение внешнеторгового контракта»					
12.	Проблемы ценообразования в международной торговле. Понятие демпинга и	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен

	антидемпингового регулирования					по иностранному языку
13.	Виды нетарифных барьеров, соблюдение требований нетарифного регулирования					
14.	Сочетание методов электронной и традиционной торговли					
15.	Особенности экспортных операций по отраслям. Экспортные операции предприятий малого и среднего бизнеса.					
16.	Государственная поддержка экспорта: информационная, страхование, кредитование. Протекционистские меры на современном этапе					
17.	Выбор маркетплейса как канала для экспорта: страновые, отраслевые, продуктовые критерии.					
18.	Проект «Выход фирмы на внешний рынок»					
	ИТОГО:	**42**	**0**	**0**	**42**	

Модуль «ДЕЛОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

№ п/п	**Раздел/тема Дисциплины**	**Общая трудоемкость** *(в часах)*	**Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)**			**Формы текущего контроля успеваемости**
			аудиторные учебные занятия		**самостоятельная работа обучающихся**	
		всего	**лекции**	**семинары, практические занятия**		
1.	Организационно-правовые формы компаний США и Англии, осуществляющих коммерческую деятельность в области торговли	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
2.	Анализ сводного отчета американской компании «Breakaway Bicycle Company»					
3.	Стратегия развития бизнеса компании в условиях цифровой экономики					

№ п/п	Раздел/тема Дисциплины	Общая трудоемкость *(в часах)*	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости
			аудиторные учебные занятия		самостоятельная работа обучающихся	
		всего	лекции	семинары, практические занятия		
4.	Анализ «Стандартных условий торговли» американских компаний					
5.	Сравнительный анализ «Общих условий продаж» компаний Великобритании					
6.	Понятие «оферта и акцепт» как стадии заключения договора в гражданском праве					
7.	Особенности использования «to be subject to» и оговорки «subject to» в текстах оферт, ценовых предложений, контрактов и договоров					
8.	Особенности использования императивности в текстах оферт, ценовых предложений, контрактов и договоров	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
9.	Стилистические особенности делового русского и английского языка.					
10.	Экспортный контракт в международной торговле.					
11.	Импортные контракты в международной торговле.					
12.	Методы и формы оплаты в международной торговле.					
13.	Аккредитив, как самый надежный способ оплаты для экспортера и импортера.					
14.	Претензии и рекламации в международной торговле.	**14**	**-**	**-**	**14**	Государственный экзамен по иностранному языку
15.	Страхование внешнеторговых сделок.					
16.	Агенты и дистрибьютеры на внешнеторговом рынке					
17.	Повторение пройденного материала и подготовка к экзамену					
	ИТОГО:	**42**	**0**	**0**	**42**	

4.2. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по разделам (темам)

Модуль «ОБЩИЙ ЯЗЫК»

Наименование раздела (темы) дисциплины	Содержание	Наименование оценочного средства
Раздел 1. Навыки и компетенции 21 века. (The 21st Century Skills and Competencies)	Четвертая промышленная революция. Компетенции и навыки, необходимые для трудовой деятельности в 21 веке. Концепция непрерывного обучения. Типы магистерских программ в Великобритании и США. Написание деловых отчетов. Применение цифровых технологий в языковом обучении.	Государственный экзамен по иностранному языку
Раздел 2. Поколение эпохи цифровых технологий (Digital Natives)	Поколение эпохи цифровых технологий: “поколение Y” в роли будущих управленцев. Минусы «многозадачности». Написание «мотивационного письма». Маркетинг, рассчитанный на поколение эпохи цифровых технологий.	
Раздел 3. Работа и личная жизнь – поиски гармонии. (Work-Life Balance)	Важность гармоничного баланса работы и личной жизни. «Дауншифтинг»: отказ от стремления к исключительно материальному и карьерному росту. Корпоративный взгляд на дауншифтинг. Факторы, влияющие на счастье и личное благополучие. Изменения в языке: неологизмы.	
Раздел 4. Управление временем (Time Management)	Тайм-менеджмент для управленцев. Способы управления временем. Как избежать прокрастинации. «Похитители времени» и как с ними бороться. Культурология: отношение ко времени в различных культурах. Методы эффективного распределения времени.	
Раздел 5. Сила слова (Power of Words)	Сила слова. Эмоции. Публичные выступления: как	

	провести эффективную презентацию. Риторические приёмы (на примере речи «У меня есть мечта» М.Л. Кинга). Язык тела: (невербальная коммуникация).	
Раздел 6. Социально-коммуникативные навыки (Soft Skills)	Эмоциональный интеллект. Эмпатия. Способы повысить эмоциональный интеллект. Управление стрессом. Персональный брэндинг. Социальные навыки в сфере менеджмента. Признаки психологической зрелости. Основные типы управленцев. Бизнес-этикет.	
Раздел 7. Командная работа (Teamwork)	Создание коллектива и работа в команде. Командные роли (модель Белбина). Модель развития коллектива Брюса Такмана. Культурологические различия коллективов. Техника мозгового штурма. Способы эффективной работы в мультикультурном коллективе.	
Раздел 8. Развитие лидерских качеств (Build Up Your Leadership Skills)	Развитие лидерских качеств. Теории лидерства. Причины неудач великих лидеров. Управление и лидерство: сходства и различия. Типы лидеров, востребованные российским бизнесом. «Жесткая» сила и «мягкая» сила. Современные модели лидерства.	
Раздел 9. Гендерные вопросы. Женщины в бизнесе (Gender Agenda: Women in Business)	Известные женщины-лидеры. ‘Womenomics’ – «женская экономика». Различия типов мышления у мужчин и женщин. Особенности женского стиля руководства Женщины в бизнесе. Успешные женщины-лидеры.	
Раздел 10. Управление знаниями (Knowledge Management)	Управление знаниями. Типы знаний. Управление личными знаниями. Правила эффективной работы. Кейс-стади: практика управления знаниями в компании McKinsey Ролевая игра «Внедрение системы управления знаниями». Кибер-безопасность**.**	

	Алгоритм систем управления знаниями.	
Раздел 11. Научно-исследовательские навыки (Research Skills)	Научный стиль изложения. Черты академического стиля письма Методология исследовательской работы. Стадии исследовательского процесса. Сходства и различия русского и английского академического стиля изложения, оформления исследовательской работы. Борьба с плагиатом при написании научно-исследовательских работ. Фразы-клише для написания научной работы/ статьи/ аннотации и т.д.	
Раздел 12. Стратегия управления изменениями (Make Change Work for You)	Стратегия управления изменениями Компания как сообщество людей. Основные черты компаний. Базовые принципы и правила проведения нововведений. Инновации. Матрица инноваций. Инновационные разработки компании IBM.	
Раздел 13. Бизнес, основанный на цифровых технологиях (Digital Business)	«Краудсорсинг»: привлечение компаниями интернет-пользователей для решения проблем. «Викиномика»: женская экономика. Web 2.0: новые возможности интернета. Электронный маркетинг. Негативное влияние спама на эмоциональное состояние сотрудников. Вредоносное программное обеспечение. «За» и «против безналичных расчетов. Виртуальные деньги. Плюсы и минусы электронных кошельков.	
Раздел 14. Бизнес и общество (Business and Society)	Корпоративная социальная ответственность (КСО). Кейс-стади: концерн Фольксваген. Методы ответственного ведения бизнеса. КСО и устойчивое развитие общества. Внедрение систем корпоративной ответственности.	
Раздел 15. Борьба с коррупцией в бизнес-сфере	Коррупция в бизнес-сфере: ее виды и последствия.	

(Fighting Corruption in Business)	Ущерб от коррупции. Методы борьбы с коррупцией. Бизнес-этика как неотъемлемая часть успеха. Кодекс этичного поведения для сотрудников компании.	
Раздел 16. Деловая среда. Управление рисками.	Факторы, формирующие внешнюю деловую среду. Политические факторы, влияющие на деловую активность предпринимателя. Практический риск-менеджмент: метод “АТОМ”. Создание Русского общества управления рисками. Гибкая оценка факторов риска при принятии решений.	
Раздел 17. Будущее рынка труда (Future of Work)	Основные проблемы экономики, влияющие на будущее рынка труда. Автоматизация рабочих мест. Влияние новых технологий на рынок труда. «Фриланс»: привлечение внештатного персонала как будущее трудовой сферы. Мобильность сотрудников. Психологический портрет мобильного сотрудника. Экономика совместного потребления как будущее мировой экономики. Написание резюме.	

Модуль «ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД»

Наименование раздела (темы) дисциплины	**Содержание**	**Наименование оценочного средства**
История создания ВТО	Послевоенные проблемы в сфере регулирования международной торговли. Проект ГАТТ, подписание. Раунды переговоров. Оформление рамочного договора по ВТО.	Государственный экзамен по иностранному языку
Основные соглашения ВТО. Система разрешения споров	Виды соглашений в ВТО. Основные регулируемые области. Основные положения ГАТТ, ГАТС, ТРИМс, ТРИПс. Понятие РНБ. Национальный режим. Отрицательный консенсус. Временные и правовые основы разрешения споров.Ответные меры. Апелляция.	
Понятие торговой войны. Ответные меры	История торговых войн. Причины нынешних торговых войн.	

	Используемые средства.	
Виды торговых соглашений и союзов. Глобализация.	Понятие глобализации, глокализации, вынесения производства в страны с низкими издержками, возвращение производства в страны происхождения. Торговые союзы, общий рынок, зона свободной торговли, полный экономико-политический союз. Возможные модели развития многополярного мира.	
Основные особенности переговорного процесса по группам стран	Основные компоненты культурного аспекта переговоров: линейность времени, степень точности, иерархичность культуры, степень детализации договора, важность личных отношений, степень категоричности при обсуждении и согласовании	
Базовые элементы внешнеторгового контракта и формы его заключения	Преамбула, поименование сторон, основные условия, условия поставки, средства платежа, гарантии, спорность неустойки, страхование, арбитраж	
Формы проникновения на внешние рынки.	Прямой и непрямой экспорт, лицензирование, франчайзинг, совместные предприятия, государственно-частное партнерство, прямые иностранные инвестиции. Преимущества и проблемы каждого из методов	
Каналы сбыта, цепи поставок, международная логистика	Виды каналов сбыта, зависимость длины канала от насыщенности рынка. Понятие цепей поставок. Причины кризиса в мировой логистике. Взаимосвязь логистики с электронной коммерцией	
Проблемы ценообразования в международной торговле	Состав цены в международной торговле, что влияет на цену.	
Демпинг и антидемпинговое регулирование	Варианты определения демпинга. Антидемпинговый кодекс ВТО, правила крупнейших импортеров, защита компании в случае начала антидемпингого расследования против нее	

Виды нетарифных барьеров, соблюдение требований нетарифного регулирования	Понятие тарифа, виды тарифов, виды и причины применения нетарифного регулирования, красная, желтая, зеленая корзина ВТО, фито-санитарные меры, квоты, проблема субсидий, стандарты, технические барьеры	
Сочетание методов электронной и традиционной торговли	Эффективность только электронной торговли, исключительно реальной, и их сочетания в сравнении. Перспективы развития каждого из направлений. Зависимость ситуации от отрасли и товара или услуги	
Особенности экспортных операций по отраслям	Различия в экспорте товаров и услуг. Биржевые и аукционные товары. Современные товарные биржи. Производные ценные бумаги. Выставочная деятельность.	
Экспортные операции малого и среднего бизнеса	Особенности входа МСП на внешние рынки. Роль и место посредника в экспортной деятельности МСП	
Государственная поддержка экспорта: информационная, страхование, кредитование. Протекционистские меры на современном этапе	Современный протекционизм. Случаи применения, ограничения. Импортозамещение. Новые отрасли, стратегические отрасли и их современное понимание. Отбор государством МСП и крупных фирм для господдержки: критерии, изменения. Виды господдержки: Информационная, страхование, кредитование	
Выбор маркетплейса как канала экспорта	Понятие маркетплейса, изменение роли в пандемию, страновые, отраслевые, продуктовые критерии. Роль посредника при выборе и необходимость его оценки	

Модуль «ДЕЛОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ»

Наименование раздела (темы) дисциплины	**Содержание**	**Наименование оценочного средства**
Раздел 1. Организационно-правовые формы компаний в США и Великобритании (Forms of ownership)	Преимущества и недостатки различных форм собственности. Распределение затрат, долговых обязательств и прибыли в зависимости от форм собственности. Механизм налогообложения.	Государственный экзамен по иностранному языку
Раздел 2. Анализ сводного отчета американской компании	История становления и развития компании, профиль компании, стратегия маркетинга и пути достижения финансовой стабильности компании.	

«Breakaway Bicycle Company» (Executive summary)		
Раздел 3. Стратегия развития бизнеса компании в условиях цифровой экономики (Business development strategy in digital economy)	Инновационные технологии, как один из способов увеличения доли рынка компании.	
Раздел 4. Анализ «Стандартных условий торговли» американских компаний (Standard Terms and Conditions of Trade	Характерные особенности американской деловой лексики.	
Раздел 5. Сравнительный анализ «Общих условий продаж» компаний Великобритании (General Conditions of Sale)	Стандартизация условий торговли в рамках одной компании	
Раздел 6. Понятие «оферта и акцепт» как стадии заключения договора в гражданском праве	Требования, предъявляемые к оферте. Достижение соглашения по существенным условиям договора, прописанным в оферте. Публичная и твердая оферта.	
Раздел 7. Особенности использования «to be subject to» и оговорки «subject to» в текстах оферт, ценовых предложений, контрактов и договоров	Примеры использования и особенности перевода на русский язык «to be subject to» на практике.	
Раздел 8. Особенности использования императивности в текстах оферт, ценовых предложений, контрактов и договоров	Форма настоящего времени, повелительного наклонения, использование инфинитива, слов с модальным значением как приемы передачи императивности в деловых документах.	
Раздел 9. Стилистические особенности английского и	Точность, не допускающая двусмысленности и исключение синонимичных замен. Названия лиц и компаний по их функции в	

русского делового языка (Stylistic peculiarities of Russian and English business language)	официально-деловых отношениях (Продавец, Покупатель). Неличный характер документов и использование пассивных конструкций.	
Раздел 10. Систематизация и стандартизация условий поставки в международной сделке	Цель стандартизации. Сущность ИНКОТЕРМС 2020. Базисные условия поставки ИНКОТЕРМС -2020: значение, применение, особенности базисов поставки.	
Раздел 11. Контракт на машины и оборудование	Отличительные особенности данного контракта	
Раздел 12. Контракт на пшеницу	Отличительные особенности данного контракта	
Раздел 13. Контракт на цемент	Отличительные особенности данного контракта	
Раздел 14. Стандартный контракт	Отличительные особенности данного контракта	
Раздел 15. Формы и виды оплаты	Особенности каждого вида оплаты и	
Раздел 16. Страхование в международной торговле	Виды страхования	
Раздел 17.	Повторение и подготовка к экзаменационной работе	

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для самостоятельной работы обучающихся, самопроверки и самоконтроля включают:

- план самостоятельного реферирования текста;
- способ самостоятельной проверки эссе;
- образец задания для самопроверки усвоения лексических единиц.

ПЛАН САМОСТОЯТЕЛЬНОГО РЕФЕРИРОВАНИЯ ТЕКСТА

ARTICLE SUMMARY

At the exam, you will have to summarize an article (about 3,500-4,000 words long).

To summarize an article effectively, follow these **steps:**

1) **Skim** the article quickly to understand the topic. Divide the text into sections. Focus on any headings and subheadings.

2) **Read** the article.

3) **Reread** the article carefully to understand all the information, scientific/ business terms etc. Identify the main idea of the article. Highlight the main sentences, key facts/ words/phrases. Choose the

facts, major supporting points and explanations (e.g. reasons/causes or effects) you will include in your summary.

4) Make a **plan** of your summary. It should include the following parts:

- Introduction;
- Main ideas of all paragraphs as well as supporting points.
- Conclusion.

In a short **introduction** name the *author(s)* and the *title* of the article. Formulate the ***main idea*** of the whole text in one sentence. This is your thesis statement. State the *topic* of the text and present its *message.*

Next, **sum** up the most important ideas and key points. Combine them in a way that shows the relationships among them.

Reduce the text to about 1/3 of the original length of an article. You are not to use **the exact** phrases and sentences from the text: paraphrase the author's ideas, using your own wording.

In **conclusion**, restate the main idea(s) of the article. (Use different words from those you used in the introduction to avoid repetition).

N.B. Do not express your own opinion, ideas or interpretations when summing up the article.
Do so if/ when asked by the examiners.
Use a **variety** of reporting verbs.

Reporting Verbs:

STRONG ARGUMENT	**NEUTRAL**	**COUNTERARGUMENT**	**SUGGESTION**	**CRITICISM**
argue	state	refute the claim	suggest	criticize
claim	report	argue against	recommend	
contend	explain			
maintain	discuss			
insist	illustrate			
posit	observe			

USE A **SEMI-FORMAL** STYLE:

1. Avoid idiomatic or colloquial vocabulary, e.g.: *loads of, fantastic, kids*. Use Standard English: *many/ much, excellent, children*.
2. Be precise when dealing with facts or figures. Avoid phrases such as *about a hundred* or *hundreds of years ago*. If it is necessary to estimate numbers, use *approximately* rather than *about*.
3. While giving your opinion, avoid absolute statements such as *'Education reduces crime'*. Instead, use cautious phrases: *'Education may reduce crime'* or 'Education *tends to reduce crime'*.
4. Avoid the following:

- *like* for introducing examples. Use *such as* or *for instance*.
- *lots of*. Use *a significant/ considerable number*.
- *little*/ *big*. Use *small*/ *large*.
- *get* phrases such as *get better*/ *worse*. Use *improve* and *deteriorate*.

5. Avoid using phrasal verbs such as *go on* or *bring up* if there is a suitable one-word synonym, such as *continue* or *raise*.

USEFUL PHRASES:

I. INTRODUCTION:

The article headlined "…" by … deals with the topic of … .
In his article headlined "…" N discusses the topic of … .
As the title implies, the article describes ...
The subject of the article is …

This article deals with… / enquires into… / focuses on…/ describes…

II. SUMMARY:

The structure
The article consists of … logical parts.
In the introduction, the author states the problem/ says that …
First, the author mentions that…
The author goes on to say that…
Finally, the author proves that…

The author's opinions
In the article, the author says that…/ claims that… / supposes that…
According to the author's opinion, …
In/ from the author's point of view, …

Factual information
According to scientific data, …
On the basis of research the author concludes that…
The data (the results of/ the findings …) are presented (given, analyzed, compared with, collected)
Analysis of these facts/ data allows the author to come to the conclusion that…
The author analyses/ describes/ studies/ compares/ contrasts the following facts/ data
According to recent statistics given in the article...
The author of the article proves that…
The author asks/ raises/ poses a question whether…
The text provides valuable information on…
Much attention is given to…

Enumeration
Firstly/ First of all/ In the first place…
To start/begin with, …
Secondly/ Thirdly/ Finally…
What is more/ Furthermore…
Apart from this/that, in addition to …
Moreover/ Besides (this)…
Last but not least, …

Examples
For instance/ for example, …
… such as/ like…

Contrasts
Yet/ however/ nevertheless/ but/ even so/ still/ nonetheless, unlike …
Although/ Even though…
Regardless of the fact that/ In spite of the fact that/ Despite the fact that…

III. CONCLUSION

To conclude, …
To sum up/ In short/ In brief/ Briefly…
Summing up, we can say that…
All in all, …
On the whole, …
Taking everything into account/consideration,…
In conclusion I would like to point out that…
As it was previously stated, …
All things considered, …
On balance, …
For the above mentioned reasons, …

Taking everything into account, we may conclude that …

***EVALUATION: ONLY IN CASE YOU ARE ASKED TO EXPRESS YOUR OPINION OR A POINT OF VIEW**

I find the ideas expressed in this article extremely important/ original/ useful/ worthy of attention.
The article is of great help to …
The article is of interest to …

Your own opinion

I personally agree with the author in his view that… because…
Speaking about myself, I must say that I fully agree with the author's opinion on this matter.
On a personal note, I must say that I do not fully agree with the author on… because
I would like to express my doubts about …
As for me, I cannot say that I share the author's point of view that…
In my opinion/ To my mind/ To my way of thinking, From my point of view …
I am inclined to believe that…
It seems to me that…
As far as I am concerned…
To the best of my knowledge…
As far as I know, …

СПОСОБ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ ЭССЕ

Essay Writing Checklist

This is a checklist to help you organise and edit your essays and other written work.

Before you start writing your paper you will probably have discussed the title of your essay with your tutor. A title with a clear focus will make it easier for you to write a coherent, well developed essay. When you have written the first draft of your essay, you will need to ask yourself the following questions:

Introduction:

a. Do I have clear relevant opening sentences? (The first few sentences can be used to capture the reader's attention. Opening sentences in an academic essay sometimes do this by: a. Stating the importance of the subject
b. Mentioning previous work done on the subject
c. Pointing out the absence of such work as a justification for dealing with the subject)
d. Do I have a clearly focused thesis sentence that is relevant to the title of the essay? (A thesis sentence brings out the central theme of the essay)
e. Do I have a plan of development that is clearly linked to the thesis sentence? (A plan of development contains a sentence or a few sentences that signpost the sequence of material in the rest of the essay. This gives the reader some understanding of the order in which ideas are developed in the rest of the essay.

The Body:

a. Do I develop the arguments in the body in the way I specified in the plan of development?
b. Does each paragraph have a topic sentence? Do I provide enough supporting detail for the points I have made?
c. Are my illustrations and examples brief and to the point?
d. Do I move smoothly from one point to another? Have I used appropriate discourse markers to signal my transitions? (Discourse markers are used to signal the development of ideas in the essay. Examples of discourse markers are words such as 'in addition, furthermore, however, on the other hand')

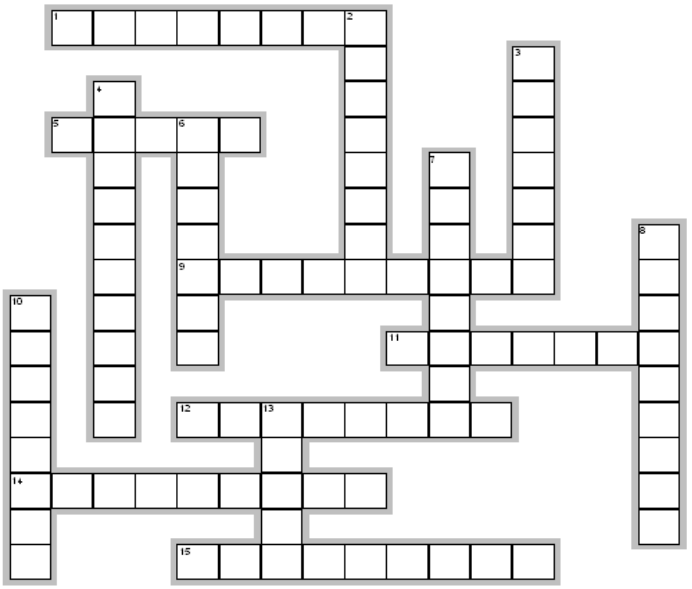
e. Have I effectively incorporated materials from my reading into the essay? (A mixture of summary, paraphrase and short quotations is usually an effective way of doing this. Long quotations should only be used if they are essential to the argument being made and too many long quotations should be avoided.)
e. Have I acknowledged all references made in the body text and at the end of the essay?

The Conclusion:
a. Do I have an effective conclusion? A conclusion might do some of the following things: a. Restate and round off the ideas mentioned in the introduction.
b. Sum up the results of the investigation/research mentioned in the introduction.
c. Make comments or offer suggestions based on the findings/issues discussed in the main text.

Grammar and Editing:
a. Have I used correct tenses in the essay? (the present tense is usually used to mention opinions and ideas from other research)
b. Do I have problems with the agreement of verbs with the subject?
c. Have I used clause structures correctly? ('although' and 'but' are not used together in the same sentence.)
d. Have I considered if my vocabulary is as academic and precise as possible?
e. Have I considered carefully my choice of:
- nouns
- pronouns
- adjectives (academic writing tends to be rather formal and usually avoids informal adjectives such as 'nice' and 'fantastic' for example.)
- adverbs (in order to be precise, academic writing tends to avoid overgeneralisations and often uses adverbs such as 'often, usually, rarely etc. to express caution about the statements being made.)
- verbs (academic writing usually avoids informal phrasal verbs and often uses rather formal Latinate verbs.)
- possible synonyms.
- Sentences (balance between long and short sentences/balance between simple and complex sentences?)
f. Have I proofread the entire essay to make sure there are no typing and spelling errors?
g. Have I set out my references in an appropriate format? (There are different conventions for referencing that can be used. It is useful to discuss with your tutor what conventions are used in your area of study.
https://www2.warwick.ac.uk/fac/soc/al/globalpad/openhouse/academicenglishskills/writing/body/academic_writing_checklist.pdf

ОБРАЗЕЦ ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОПРОВЕРКИ УСВОЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Test your knowledge of the vocabulary by doing the crossword puzzle.



ACROSS

1 united and working together effectively
5 to make sth increase, or become better or more successful
9 confident and direct in claiming one's rights or putting forward one's views
11 to help a plan or a person to develop and be successful
12 to bring about or give rise to; to bring or come into being
14 having or expressing more than one possible meaning, sometimes intentionally
15 loyal and willing to give your time and energy to something that you believe in

DOWN

2 to arrange cleverly and often secretly for something to happen, especially something that is to your advantage.
3 to become completely involved in something
4 always behaving or happening in a similar, especially positive, way

6. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)

6.1.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования.

№/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1.	Государственный экзамен по	Позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ,	**Модуль «Общий язык»** Устный экзамен: - Аннотирование на английском языке русскоязычной статьи

	иностранному языку	владение монологической речью и иные коммуникативные навыки. Оценивается умение студента понимать оригинальные и лингвистически сложные тексты, в том числе понимать их скрытый смысл; выражаться с легкостью и спонтанно, без затруднений; гибко и эффективно использовать языковые ресурсы в социальном, деловом, учебном или академическом контекстах; уметь представлять сложные темы ясным структурированным образом, связывать сюжеты вместе, используя разнообразный спектр лингвистических ресурсов; переводить тексты экономической направленности с иностранного языка на русский. Проверяется знание научной и экономической терминологии и языка бизнеса. **Примечания:** 1. На письменный экзамен по переводу отводится 2 академических часа. 2. На письменный экзамен по аудированию – 40 мин., на эссе – 40 мин. 3. На устный экзамен (подготовка и ответ) отводится 60 минут на одного студента. 4. Количество знаков в текстах может быть *незначительно* изменено в любую сторону в зависимости от их сложности. 5. Итоговая оценка выставляется с учетом рейтинга студента, выполнения групповой проектной работы "*Создание компании"* и участия в деловой игре «Чужие деньги».	(объем 3000-3500 п.з.); - Беседа с экзаменатором по теме магистерской диссертации. **Модуль «Экономический перевод»** Устный экзамен: - Устный перевод статьи по тематике семестра с английского на русский (объем 1350-1650 п.з., с листа) - Мини-презентация по теоретическим темам **Модуль «Деловая коммуникация»** 1. Письменный экзамен: Перевод предложений коммерческого содержания по пройденной тематике с русского языка на английский (время выполнения 2 ак.ч.).

6.2. Описание шкал оценивания

6.2.1. Результаты аттестационных испытаний определяются оценками:

A	90-100	Отлично
B	82-89	Хорошо
C	75-81	Хорошо
D	67-74	удовлетворительно
E	60-66	удовлетворительно
F	менее 60	неудовлетворительно

6.2.2. Критерии оценки знаний и компетенций

Оценка	Описание критериев оценки
A (90-100)	Цели коммуникации достигнуты в полной мере. Продемонстрировано отличное знание изученного материала и высокий уровень владения языковыми навыками. *Сумма допущенных ошибок не превышает 10%.*
B (82-89)	Цели коммуникации достигнуты в общем. Продемонстрировано хорошее знание изученного материала и хороший уровень владения языковыми навыками. *Сумма допущенных ошибок в диапазоне 11-18%.*
C (75-81)	Главные цели коммуникации достигнуты. Продемонстрировано хорошее знание изученного материала и достаточно высокий уровень владения языковыми навыками. *Сумма допущенных ошибок в диапазоне 19-25%.*
D (67-74)	Главные цели коммуникации достигнуты частично. Продемонстрировано удовлетворительное знание изученного материала и удовлетворительный уровень владения языковыми навыками. *Сумма допущенных ошибок в диапазоне 26-33%.*
E (60-66)	Главные цели коммуникации достигнуты частично. Продемонстрировано весьма посредственное знание изученного материала и сравнительно низкий уровень владения языковыми навыками. *Сумма допущенных ошибок в диапазоне 34-40%.*
F (менее 60)	Главные цели коммуникации не достигнуты. Продемонстрировано незнание изученного материала и неприемлемо низкий уровень владения языковыми навыками. *Сумма допущенных ошибок превышает 40%.*

6.2.3. Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения промежуточной аттестации

КОНТРОЛЬ АУДИРОВАНИЯ

Извлечение необходимой информации из английского аудиотекста после 2-х предъявлений и с последующим выполнением заданий.

Пример задания

Listen to the description of McCain Foods Company and the way it responded to the changing external environment. Do the following tasks.

I. Give the brief information under the following headings (36 points).

1) Businesses' objectives
2) McCain business
3) External challenges
4) SLEPT analysis and social factors
5) Legal factors
6) Food labelling
7) Advertising
8) Legislation
9) Economic factors
10) Political factors
11) Challenges of food technology and their solution
12) Conclusion

II. Listen for detail and fill in the gaps with appropriate information (36 points).

In order to be able to respond to changes, it is important for a company to analyse its 1) _____ A SLEPT analysis is 2) _____ SLEPT is broken down into: 3) _____ factors. Of course, some of the factors in the SLEPT analysis can be placed 4) _____ are one of the key factors affecting a business 5) _____ are determined by trends. Just as the demand for some popular clothes is determined by 6) _____, demand for food products is determined by7) _____ Recently McCain and other food producers have seen a 8) _____ as a result of campaigns 9) _____ McCain has responded to this challenge in two main ways:

- by 10) _____ throughout its potato products range. McCain's Oven Chips contain only 11) _____ fat, 12) _____ saturated fat and 13) _____ of sodium in every 14) _____ portion.
- by seeking 15) _____ that its chips are not unhealthy. The message that it communicates through 16) _____ is that all McCain potato products are made from simple ingredients. All of McCain's potato products are now 17) _____ in sunflower oil instead of regular vegetable oil to reduce saturated fats. Added salt has been reduced by up to 18) _____ in other potato products.

III. Match the five factors of a SLEPT analysis to the steps taken by McCain Food Company (5 points).

FACTORS	MEASURES
1. social	a) a wide range of products giving customers choice
2. legal	b) traffic lights labels on food packets
3. economic	c) government initiatives on healthier food in schools
4. political	d) improving the flavour of frozen food
5. technological	e) reduced salt and oil in products

IV. Express the main idea of what you have heard in one or two sentences (23 points).

Критерии оценивания задания «Контроль аудирования»

Соответствие количества правильных ответов оценке (макс. балл - 100)

77-100	A
73-76	B

56-72	C
37-55	D
13-36	E
0-12	F

ЭССЕ

Образец задания

Write an essay of 250-300 words on one of the following topics: Do you agree that "Until we can manage time, we can manage nothing else." *(Peter F. Drucker)*

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЭССЕ (максимальная оценка – 100 баллов)

1. СОДЕРЖАНИЕ	***Max. 30***
Ошибка	*штраф*
Отсутствие утверждения (тезиса)	-10
Нерелевантный аргумент (не является доказательством, не относится к утверждению)	-5 per case
Отсутствие конкретных примеров/фактов	-2 per case
Наличие логических неточностей	-2 per case
2. СТРУКТУРА И СВЯЗНОСТЬ	***Max. 20***
Ошибка	*штраф*
Отсутствие введения/заключения	-10
Отсутствие деления на абзацы/ несоответствие принципу «в одном абзаце одна идея»	-5
Отсутствие «вводящего предложения» (topic sentence) в абзаце	-2 per case
Отсутствие средств логической связи (фраз-связок)	-5
Ошибка в употреблении фраз-связок	-2 per case
3. ГРАММАТИЧЕСКАЯ КОРРЕКТНОСТЬ	***Max. 20***
Ошибка	*штраф*
Использование узкого спектра грамматических средств	-10
Грамматические ошибки (видовременные формы, порядок слов и т.д.)	-3 per case
Ошибки в использовании артиклей	-0.5 per case
4. ЛЕКСИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ	***Max. 20***
Ошибка	*штраф*
Использование лексики базового уровня, повторы лексических единиц, отсутствие синонимов	-10
Ошибка в выборе лексической единицы	-2 per case
Нарушение сочетаемости слов	-2 per case
Несоблюдение формального стиля (использование разговорной лексики, сленга и т.д.)	-2 per case
Орфографическая ошибка	-0.5 per case
5. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАДАННОГО ОБЪЕМА*	***Max. 10***
Ошибка	*штраф*

Объем меньше указанного на 10-20%	-5
Объем меньше указанного на 20-50%	-10

***** Если объем эссе меньше указанного более, чем на 50%, за выполнение задания ставится неудовлетворительная оценка.

УСТНЫЙ ОТВЕТ

Критерии оценки устного ответа (максимальная оценка – 100 баллов)

Вид работы		Ошибка	%
Реферирование/ аннотирование статьи	Полнота и точность передачи содержания при компрессии текста	Отсутствие общей формулировки главной идеи	10
		Искажение общей формулировки главной идеи	10
		Пропуск существенной информации	5
		Искажение существенной информации	5
		Подмена существенной информации второстепенными деталями	5
		Искажение позиции автора	5
		Подмена авторской позиции собственным мнением	5
	Структура изложения	Нарушение пропорций при компрессии текста	5
		Отсутствие логики и причинно-следственной связи	5
		Отсутствие связности в изложении и переходе от одной мысли к другой	5
		Отсутствие введения	5
		Отсутствие заключения	5
		Наличие повторов	5
Concept map (концептуальная карта)		Пропуск или искажение существенной информации	5
		Искажение логической и причинно-следственной связи исходного текста	5
		Неадекватность формулировки	5
Беседа по содержанию статьи, ответы на вопросы		Нарушение структуры (отсутствие введения, заключения)	10
		Недостаточное использование фактического материала изученных предметно-лексических тем	10
		Отказ от ответа на заданный вопрос	5
		Неправильный ответ на заданный вопрос	5
Языковое оформление высказывания		Медленный темп изложения, прерываемый паузами	10
		Ограниченный лексико-грамматический диапазон для данного уровня владения языком	10
		Несоответствие стилю	3
		Лексическая ошибка	3
		Грамматическая ошибка	3
		Коммуникативно значимая ошибка в произношении	2

РЕФЕРИРОВАНИЕ И АННОТИРОВАНИЕ

Образец задания

Summarise the article

ARE "GREEDY JOBS" CAUSING THE GENDER PAY GAP?

Nov 6 2021 | The Economist

RADIAN AND liberal feminists, as defined by philosophers, differ on the extent to which women's free choices matter. A liberal feminist wants to maximize women's autonomy, demand equal rights and end gender discrimination. A radical feminist sees in society patriarchal forces greater than any person, which partially oppress women by influencing their choices.

A caricature of history may involve a journey from home to the workplace. In fact, in the first generation, born in 1878-97, there were many working women. But a successful career usually required forgoing children and sometimes marriage. Of those listed in "Notable American Women," a collection of biographies, no more than three in 10 had a child, she writes. The choice for women was "family or career".

In the third generation, the women born between 1924 and 1943, highly educated women had a more uniform life experience: "family than job". The typical woman worked after graduation, but soon married, had children, and retired from work. She returned when her children started school, and the gradual removal of formal discriminatory barriers opened up opportunities for her. But her extended absence from work meant she lacked the skills and experience necessary to thrive in the workplace.

It was not until the fifth group, born after 1958, that many women aspired to 'career and family'. The shift was aided by the birth control pill, which helped women delay marriage; improved fertility treatments, delaying having children; and more liberal social norms. But despite the staggering magnitude of the change, a clear gender gap still exists for these women, particularly with regard to pay. American women earn an average of 20% less per hour worked. For graduates, the gap is wider, at 26%.

Most women no longer face a lot of discrimination in the labor market in terms of unequal pay for equal performance, as is often claimed by the left. Nor is the gender pay gap primarily caused by women's occupational choice, an explanation sometimes recommended by the right. Even if the distribution of women's occupations matches that of men – 'if women were doctors and men were nurses' – she calculates that at most a third of the pay gap would disappear.

The main reason is that women are curtailing their careers as part of a rational household response to the labor markets that generously rewards anyone, male or female, who is willing to hold on to what is called a "greedy job". These are roles, such as those in law, accountancy, and finance, that require long and unpredictable hours. Parents need someone who can be reached at home in case a child becomes ill and needs to be picked up from school, or encouraged at a concert or football game. That's incompatible with a greedy job, where you have to be available for a client or boss at the last minute. No person can do both. The rational response is that one parent specializes in lucrative greedy work and the other – usually the mother – prioritizes the children.

A gender pay gap resulting primarily from household choices is a thorny issue for liberals who value agency. It's also a tricky area for economists, who often emphasize the "public preference" of those who study them, and the resulting efficiency of market outcomes.

(3264 п.з.)

Present the abstract of the article.

ПОЧЕМУ БОЛЬШИНСТВО БИЗНЕС-ЭКОСИСТЕМ ТЕРПЯТ НЕУДАЧУ

15 октября 2021 | VC.ru

Успех «экосистемной» модели обусловлен довольно вескими причинами: когда экосистема находится в фазе стартапа, эта модель может быстро предоставить доступ к возможностям, развивать которые было бы слишком дорого и трудоемко в рамках одной организации. Когда эко-система создана, она способна расти гораздо быстрее, чем отдельные организации, поскольку ее модульная структура позволяет легко вовлекать в процесс новых партнеров. Кроме того, экосистемы крайне гибки и устойчивы к неблагоприятным воздействиям; модульность дает им возможность быть многообразными и способными к эволюции. С учетом этих преимуществ неудивительно, что и стартапы, и развитые компании в срочном порядке строят собственные платформы и экосистемы.

Однако неудобная правда, которую не афишируют, заключается в том, что большинство бизнес-экосистем терпят неудачу.

Экосистемы и цифровые платформы бросают вызов традиционным представлениям о стратегии. Границы между отраслями истончаются по мере того, как экосистемы охватывают различные сектора экономики, а на позиции состоявшихся игроков покушаются технологические компании и платформы, которые те никогда прежде не считали конкурентами. Границы между компаниями тоже становятся более зыбкими, поскольку создаваемую экосистемой ценность необходимо делить между множеством партнеров, а физические активы все больше отделяются от процесса реализации ценности.

Успех в таком мире требует нового мышления. Организациям необходимо переходить от контроля внутренних ресурсов к управлению внешними ресурсами, от возведения преград для конкуренции к созданию процветающих сообществ и от иерархического контроля к сотрудничеству и взаимопомощи.

Процесс создания успешной бизнес-экосистемы связан со множеством сложностей. Архитектура экосистемы должна обеспечивать наличие базовых элементов и уберегать систему от стратегических ошибок, но также она должна оставлять достаточно пространства для творчества ее создателей, для случайных открытий и вновь возникающих потребностей ее пользователей. Экосистемы, добивающиеся успеха в долгосрочной перспективе, должны быть готовы менять свою архитектуру, предвосхищая изменения рынка, технологий, регулирующих ограничений и настроений общества.

С управлением бизнес-экосистемой связано и множество конкретных стратегических сложностей: поиск решения проблемы формировать изначально предложение или спрос; как предотвратить взрывной рост затрат в процессе роста (а рост может быть стремительным, когда в дело вступает сетевой эффект); как не допустить снижения качества в период быстрого роста; как защититься от конкурентов, которые используют низкие входные барьеры, характерные для многих моделей цифровых платформ, чтобы копировать и улучшать вашу модель, и как убедить поставщиков сопутствующих продуктов и услуг, а также пользователей «жить на два дома» или даже полностью изменить свои привязанности.

С учетом всех этих факторов неудивительно, что большинство экосистем терпят неудачу, принося огромные убытки многим сторонам. Чтобы справиться с этими сложностями, нам необходимо учиться на неудачах, стараться лучше понять их причины и научиться распознавать ловушки.

(3130 п.з.)

Критерии оценки реферирования текста (максимальная оценка – 100 баллов)

Аспект	**Ошибка**	**%**
Полнота и	Отсутствие общей формулировки главной идеи	10

точность передачи содержания при компрессии текста	Искажение общей формулировки главной идеи	10
	Пропуск существенной информации	5
	Искажение существенной информации	5
	Подмена существенной информации второстепенными деталями	5
	Искажение позиции автора или подмена ее собственным мнением	5
Структура изложения	Нарушение пропорций при компрессии текста	5
	Отсутствие логики и причинно-следственной связи	5
	Отсутствие связности в изложении и переходе от одной мысли к другой	5
	Отсутствие введения	5
	Отсутствие заключения	5
	Наличие повторов	5
Языковое оформление	Слишком медленный темп изложения, прерываемый паузами	10
	Слишком узкий диапазон лексико-грамматических средств для данного уровня	10
	Несоответствие стилю	3
	Лексическая ошибка	3
	Грамматическая ошибка	3
	Орфографическая ошибка	2
	Коммуникативно значимая ошибка в произношении	2
	Интерференция родного языка	3

БЕСЕДА ПО ТЕМАТИКЕ ТЕКСТА И МАГИСТЕРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ

Образец задания

Talk about the topic of your master's thesis, its purpose, and your progress.

Критерии оценивания задания «Беседа по тематике текста и магистерской диссертации» (максимальная оценка – 100 баллов)

1. Изложение проблемы исследования и использование научной терминологии	50
2.Адекватность реакции на вопросы и реплики экзаменатора	20
3.Владение неподготовленной диалогической речью	20
4. Употребление функционального языка (выражение согласия/несогласия, извинения, возражения и т.д.)	10

ДОКЛАД/ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Образец задания

Make a report and a Power Point presentation on one of the following topics: "How to tap and retain young digital talent" (What HR managers should know about recruiting Net Geners). "Will generation Y make good managers?" "Net-Geners: rewriting the old rules of doing business".

Критерии оценки доклада/презентации (максимальная оценка – 100 баллов)

Подготовительный этап работы: 1. Тематика, ее адекватность интересам аудитории и будущей профессии 2. Привлеченный материал, источники	 10 10
Устная презентация: 1. Установление контакта с аудиторией. 2. Эффективное/интересное начало 3. Отсутствие обращения к написанному тексту 4. Использование визуальных средств (проектора, Power Point, оформление слайдов, отсутствие плотного текста (только зрительные опоры), раздаточного материала) 5. Наличие необходимых повторов при выделении основной мысли 6. Логические переходы от одной мысли к другой и использование соответствующих сигналов 7. Заключение/выводы 8. Умение отвечать на вопросы аудитории или уклониться от ответа в вежливой форме 9. Язык презентации: адекватность регистра и стиля устной речи (отсутствие длинных предложений и сложных конструкций, свойственных письменной речи, доступность языка изложения данной аудитории) 10. (см. дополнительные критерии в разделе «устный ответ»)	 5 5 10 10 5 5 5 5 5 15
III. Поведенческий аспект (body language, внешний вид, визуальный контакт, громкость и высота голоса, четкость дикции, темп речи (размеренный, меняющийся, с логическими паузами).	10

ДЕЛОВОЕ ПИСЬМО
Образец задания

Write a motivation letter for the entry-level position in Marketing department of a famous global company.

Критерии оценивания делового письма (максимальная оценка – 100 баллов)

1. Соответствие жанру и формату (объем, структура, оформление)	20
2. Содержательный аспект (полнота отражения тематики)	30
3. Грамматическая корректность и разнообразие структур	2-5 /ош
4. Лексическая составляющая, отсутствие повторов, соответствие регистру и стиль (официальный, неофициальный, нейтральный)	20 (2-5 /ош)
5. Правописание	1 /ош

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД И ДЕЛОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ

ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД
Образец задания

Магистратура, 2 курс
Экзаменационная контрольная работа
Переведите текст с английского языка на русский, пользуясь словарем

HAS TRADE SURVIVED COVID-19?

Better than during the global financial crisis

In the current crisis, untraded domestic services have been harder hit than in 2008. Going to the cinema or a restaurant halted during lockdown. Buying an imported fridge did not. That has made the drop in trade smaller.

Moreover, the robustness of the world's production has underpinned trade flows. Covid-19 froze supply chains, but in Asia at least they swiftly started to thaw. Even more importantly, lockdowns were lifted more quickly than expected, allowing exporting powerhouses like China and Germany to reopen factories and boost output.

Pandemic-induced demand gave trade in some products extra momentum. Eytan Buchman of Freightos, an online marketplace, reports that ocean-freight prices are surging for routes between America and South-East Asia, partly because of "near-frantic" e-commerce offerings by small businesses.

Policymakers have played a pivotal role in the trade revival. Monetary and fiscal firepower was bigger and faster than trade experts had expected. Although the trade performance is cause for relief, no one should declare victory yet. Robert Koopman, chief economist of the World Trade Organisation, which oversees global trade, doubts there will be a sustained V-shaped recovery.

Brad Setser of the Council on Foreign Relations, an American think-tank, says that the trade slump has shrunk the gap between most countries' imports and exports, reducing imbalances. Yet there have been two standout exceptions. The first is China, whose rapid reopening has sent its exports of goods surging to a level last seen before the Sino-American trade war—almost $60bn higher than imports in August. The second is America, whose policies to support demand have had the side-effect of causing its trade deficit to increase further—to around $80bn in July.

Trade may not have performed as badly as many feared. But it still has an alarming ability to pack a punch.

(1594 п.з.)

Переведите текст с русского языка на английский, пользуясь словарем.

Azbuka.Treydera.ru

Биржевой индекс

Биржевой, или фондовый, индекс — это виртуальный набор ценных бумаг, собранный по какому-то признаку. Например, это может быть набор, в который вошли все российские облигации федерального займа или только акции технологических компаний США.

Индексы помогают отслеживать поведение рынка ценных бумаг. Когда часть бумаг дорожает, а часть дешевеет, индекс показывает, повышательная или понижательная тенденция господствует на рынке.

Периодически состав индексов меняется: если у бумаг проблемы с ликвидностью или эмитент обанкротился, бумаги удалят из индекса.

Для самого первого биржевого индекса Dow Jones Industrial Average использовался метод расчета, где за основу бралось среднее арифметическое. Плюсы такого расчета в его простоте и скорости реакции на изменения на рынке, особенно когда происходит резкая смена тенденции.

Могут быть составлены индексы, включающие акции компаний одной страны, или группы стран (Евросоюза). Иногда составляются индексы по отдельным рынкам – развитых или развивающихся стран. Можно встретить также отраслевые индексы, где акции подобраны, исходя из определенной экономической отрасли

И в принципе, выборку акций для формирования биржевого индекса можно сделать

буквально по любым параметрам.

(1098 п.з.)

Магистратура, 2 курс
Экзаменационная контрольная работа
Переведите предложения с русского языка на английский <u>без словаря</u>.

Порядок оплаты. Заказы принимаются и доставляются только при условии их оплаты полностью, если нет договоренности о противном.

Заказы. Все заказы принимаются при соблюдении данных Условий, которые не подлежат изменению ни физическим лицом, ни стороной заказа, ни в каком качестве Налоги. Со всех инвойсов взимается налог с продаж, действующий на существующую данную дату.

Отмена заказа. Любой заказ, полученный Компанией и подтвержденный в письменной форме (письмом, факсимильным сообщением или через Интернет) будет считаться договором, обязующим покупателя принять и оплатить полностью заказанный товар, если в течение достаточного времени Компания не получит письменного извещения об аннулировании данного заказа.

Предложение представляет собой заявление, предназначенное для заключения обязательного договора, если оно должным образом принято адресатом предложения. Продавец должен убедиться, что основные элементы договора четко изложены в сообщениях, которыми обмениваются Стороны.

В английском праве предложение может быть отозвано до тех пор, пока оно не будет принято, даже если оно представлено как “твердое предложение”, т. е. если в нем указано, что оферент будет считать себя связанным им в течение определенного времени.

Согласие должно быть безусловным и безоговорочным. Если это не так, это означает отказ от первоначального предложения и одновременно встречное предложение.

Если оферент получает акцепт с оговоркой и не выражает согласия, заключение контракта не происходит. Оферент не обязан отвечать на акцепт с оговоркой, хотя полное молчание после его получения вряд ли является хорошей деловой практикой.

Если оборудование окажется некачественным в течение 12 месяцев гарантии, то мы сделаем все возможное, чтобы компенсировать убытки.

Платеж должен осуществляться с подтвержденного аккредитива, открытого в Сити-банке на полную стоимость контракта.

Все цены подлежат корректировке (могут быть скорректированы) при изменении спецификации, количества, условий поставки и прочих условий, которые не являются частью первичного ценового предложения.

УСТНЫЙ ПЕРЕВОД С ЛИСТА
ЭКЗАМЕН, 3 СЕМЕСТР
Образец задания

Магистратура, 2 курс
Переведите текст на русский язык с листа, не пользуясь словарем

LESS THAN AMERICA’S TRADE PARTNERS MIGHT HOPE
HOW WOULD JOE BIDEN CHANGE AMERICA’S TRADE POLICY?

The Economist Sep 19th 2020

ON THE SUBJECT of trade policy Joe Biden, has been sounding rather like President Donald Trump. He claims that “economic security is national security”, promises to create millions of manufacturing jobs and pledges to reduce America’s dependence on China. Mr Biden would bring some changes, of course. Policy would be more consistent. Trade officials in Mexico and the European Union (EU) could stop following presidential tweets so closely.

Trading partners may hope that America stops applying new tariffs. Mr Biden is no “Tariff Man”. But he has pledged to restrict imports from China that are deemed to be a national-security threat. Countries that do not live up to their environmental obligations could face a carbon-adjustment fee in the form of tariffs or quotas.

Mr Biden’s plans to strengthen “Buy American” rules would make it harder for the government to buy foreign cement, steel and equipment.

Mr Biden promises to rewrite the rules, so that America and its allies can “use their own taxpayer dollars to spur investment in their own countries”.

Moreover, Mr Biden has committed himself to using a broader range of tools than Mr Trump’s tariffs. He plans to spend $300bn of public funds to support research into artificial intelligence, electric vehicles and 5G. Some governments will see this as unfair: foreign companies facing subsidised competitors will find it as difficult to break into the American market as if they were facing tariffs. Others will take it as permission to hand out subsidies of their own.

Mr Biden’s silence on two matters has led to suspicions. The first relates to the World Trade Organisation (WTO), which the Trump administration has hobbled by breaking its system of solving trade disputes. The EU, which sees dispute settlement as integral to the rules-based trading system, wants to repair the mechanism.The other matter is what Mr Biden will do with the tariffs imposed by Mr Trump. He has criticised them without pledging to remove them.

(1663 п.з.)

УСТНЫЙ ПЕРЕВОД С ЛИСТА
ГОСЭКЗАМЕН
Образец задания

Магистратура, 2 курс

Переведите текст на русский язык с листа, не пользуясь словарем.

DOES COVID-19 MEAN THE END FOR GLOBALIZATION?

The Economist, Jun 28th 2021

Globalization has taken a back seat for now, but will it ever return?

For a long time, the globalization of business was accelerated by key geopolitical events such as the gradual opening of China from 1979 and the fall of the Berlin Wall in 1989.

But globalization was already not as strong as in previous years, before the outbreak of the pandemic. Certain aspects of globalization were already being reversed due to two major political events - the election of US President Donald Trump – a protectionist and anti-internationalist leader and the United Kingdom's vote to leave the European Union, both in 2016. Also, other phenomena such as when companies briefly sought to deglobalize their costly supply chains, have triggered calls for the reversal of globalization.

COVID-19 is the greatest peacetime disruptor of globalization in the history of the modern world and certainly represents an unprecedented threat to the international trading system.

The effect of COVID-19 on globalization strategies comes via **four mechanisms**: the behaviour of national governments, the attitudes of consumers, the mindset of executives and key stakeholders in multinational companies, and the economics of business globalization.

Before COVID-19, China put itself forward as the champion of free trade at the World Economic Forum in Davos. Many observers were surprised. But in the history of international trade, it has always been the country with international competitive advantages that has adopted this attitude. First it was Britain, then the United States, and now it is the turn of China.

However, some national governments may use COVID-19 as an excuse to pull back from multilateralism and free trade.

A commitment to a specialized supply chain that is low-cost but also provides the required quality levels, yields the greatest short-term profit. But this strategy, of course, poses high risks – especially in the face of "Black Swan" disruptions such as COVID-19.

(1659 п.з.)

Критерии оценивания задания «Экономический перевод» и «Деловая коммуникация»

(максимальная оценка – 100 баллов)

Оценка	Описание критериев оценки
A (90-100)	Перевод выполнен полностью и правильно; допускается 1 искажение, 2 грамматических / лексических ошибки.
B (82-89)	Перевод выполнен полностью и правильно; допускается 2 искажения, 5 грамматических / лексических ошибок.
C (75-81)	Допускается не более 3 искажений, 6 грамматических / лексических ошибок.
D (67-74)	Содержание передано не полностью; допускается не более 4 искажений, 6 грамматических / лексических ошибок.
E (60-66)	Содержание передано не полностью; допускается не более 5 искажений, 7 грамматических / лексических ошибок.
F (менее 60)	Ниже требований «удовлетворительно».

Процентное соотношение ошибок при оценивании перевода с английского языка

Аспект	Ошибка	%
Непонимание исходного текста в целом		30
Неумение преодолевать переводческие трудности	в вычленении главных, второстепенных членов предложения; причастных и герундиальных оборотов, абсолютных конструкций и т.д.	5
	неумение находить контекстуальное значение слова (в трансформации, необходимой при переводе; в нахождении логической связи между отдельными частями текста)	2-5
	перевод идиоматических выражений	2-5
	перевод заголовка	2-5
Незавершенность перевода	на 5-10 % от объема исходного текста	5
	на 15-20 % от объема исходного текста	15
	на 25-30 % от объема исходного текста	25
	на 35-40 % от объема исходного текста	35
	на 50% и более	50
Искажение смысла		5 - 6
Неточность		1-3
Низкая скорость устного перевода, прерываемого паузами		5-10

Ошибка в активной терминологии, в использовании профессионального языка	3
Незнание экономических реалий России, США, Великобритании	3
Несоответствие нормам русского языка	1
Несоответствие стилю	1

ОБРАЗЕЦ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО БИЛЕТА (ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКЗАМЕН)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой английского языка № 4
_____/ М.В. Тимченко/
Протокол №___ от «___» _____2021г.

МГИМО МИД России

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ: 38.04.06 «ТОРГОВОЕ ДЕЛО»

ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ: «ЭКОСИСТЕМА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ»

Курс 2 (магистратура)

БИЛЕТ № 1
к Государственному экзамену по иностранному языку

1. Прочтите русскоязычную статью и представьте аннотацию ее содержания на английском языке (3000-3500 п.з.).
2. Устно переведите текст экономического содержания на русский язык (1300-1500 п.з.).
3. Подготовьте мини-презентацию (2 мин.) на английском языке на предложенную тему.
4. Ответьте на вопросы экзаменатора по теме Вашего магистерского диссертационного исследования.

7. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

7.1. Основная литература

1. Английский язык для магистрантов-менеджеров: готовясь к будущему = English Course For Management Masters: Preparing for the Future : уровень С1. / [Н.А. Зинкевич и др.]; под ред. Н.А. Зинкевич. - М.: МГИМО-Университет, 2016. - 418 с. - *https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=493608 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=493608*
2. Деловая коммуникация на английском языке : учебное пособие / Л.К. Раицкая, Л.В. Коровина, Н.Р. Арупова ; под ред. Л.К. Раицкой. - Москва : Аспект Пресс, 2015. - *https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=495657; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=495657*
3. Гусева Т.С., Купцова Е.Ю. Совершенствуйте деловой английский с помощью диалогов = Boost your business english through dialogues : учебное пособие : уровень С1. - Москва : МГИМО-Университет, 2021. - 262 с. - *https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=683582 ; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=683582*

7.2. Дополнительная литература

1. Dubicka I., O'Keeffe M. Market Leader. Advanced Business English Course Book. Pearson, 2013. 176 p.
2. Англо-русский глоссарий торговой политики = English-Russian glossary of trade policy / Ин-т мировой экономики и междунар. отношений РАН; сост. А.П. Портанский. М.: ИМЭМО РАН, 2014. 181 с. - *https://www.imemo.ru/publications/info/english-russian-glossary-of-trade-policy-comp-ap-portanskii-moscow-imemo-ran-2014-181-p*
3. Новый англо-русский словарь-справочник. Экономика. - Москва: Флинта, 2016. - *https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=500655*

7.3. Литература для факультативного чтения

1. Barrow C. The 30 Day MBA. Your Fast Track Guide to Business Success. London: Kogan Page, 2011. 312 p.
2. Brook-Hart G., Whitby N. Business benchmark. 2nd edition. Cambridge ESOL, 2013.
3. Klett E. BEC Higher 5. Student's Book with Answers. Schulbuch, 2012.
4. Bazin A. BEC Higher Testbuilder. Macmillan Education, 2009. 152 p.
5. Gibson R. Intercultural Business Communication. Oxford: Oxford University Press. 2002.

7.4. Интернет-ресурсы, базы данных

Базы данных:

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
1)	ЭБС BOOK.RU «КноРус медиа» *https://www.book.ru/*	Базовая коллекция содержит более 8 тыс. учебников и монографий.
2)	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» *https://biblioclub.ru/*	Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований).
3)	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» *http://znanium.com/*	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 20 тыс.).
4)	Business Source Premier EBSCO Publishing *http://search.ebscohost.com/*	Одна из крупнейших в мире баз данных по экономике и бизнесу, содержит полный текст более 2300 журналов, включая 1100 рецензируемых изданий. Охватывает все экономические дисциплины, включая маркетинг, менеджмент, бухгалтерский учет, финансы и т.д., в том числе содержит издания: *Bloomberg Businessweek, Newsweek, U.S. News & World Report* и др.

5)	PressDisplay (PressReader) NewspaperDirect Inc. *http://library.pressdisplay.com/*	Ресурс включает в себя 7000 газет из 100 стран на 60 языках, в том числе газеты *Daily Mirror, The Guardian, The Independent, журналы ИД Коммерсант*.

Интернет-ресурсы:

1. Образовательная среда МГИМО: *https://ed.mgimo.ru/*
2. Онлайн-словари (частичный доступ):
   - Macmillan Dictionary Online: *http://www.macmillandictionary.com/*
   - Merriam-Webster Dictionary Online: *http://www.merriam-webster.com/*
   - Multitran Dictionaries*: https://www.multitran.com/*
   - Oxford Dictionary Online: http*://www.oxforddictionaries.com/*
   - Collins Dictionary Online: *http://www.collinsdictionary.com/*
   - Investopedia *http://www.investopedia.com/*
3. Онлайн-ресурсы для изучения английского языка:
   - Academic Phrasebank: *http://www.phrasebank.manchester.ac.uk/*
   - BBC podcasts: *https://www.bbc.co.uk/podcasts*
   - Breaking News English: *https://breakingnewsenglish.com/*
   - British Council Listening: *https://learnenglish.britishcouncil.org/en/listen-and-watch*
   - ESL Language Student Grammar Exercises – Advanced Level: *http://www.esl-lounge.com/student/grammar-exercises-advanced.php*
   - ESL Language Student Grammar Guide – Advanced Level: *http://www.esl-lounge.com/student/grammar-guides/grammar-advanced.php*
   - ESL Language Student Listening – Advanced Level: *http://www.esl-lounge.com/student/listening-advanced.php*
   - ESL Language Student Reading – Advanced Level: *http://www.esl-lounge.com/student/reading-advanced.php*
   - Oxford Dictionary Online (grammar): *http://www.oxforddictionaries.com/grammar/*
   - Project Gutenberg: *https://www.gutenberg.org/*
   - St George's College podcasts: *http://www.stgeorges.co.uk/blog/tag/podcast*
   - TED Talks: *https://www.ted.com/*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Дисциплина «Иностранный язык» изучается как прикладная; обучение проводится во взаимосвязи с изучаемыми профилирующими дисциплинами с учетом будущей профессиональной деятельности.

В основе принципа обучения лежит деятельно-компетентностный подход, обеспечивающий подготовку специалиста, способного решать профессиональные задачи, что предполагает наличие совокупности интегрированных качеств личности, знаний, умений, навыков. Профессиональная направленность обучения английскому языку предполагает соотнесенность целей обучения языку с общей целью подготовки студента – формированием профессиональной компетентности выпускника магистратуры.

Иностранный язык, продолжая оставаться объектом изучения, в большой степени является инструментом для углубления профессиональных знаний, приобретаемых в курсах профилирующих дисциплин. Это достигается через чтение научной литературы по

профессиональной тематике на английском языке и англоязычной периодики, самостоятельную работу с иными источниками информации. Тематика учебных материалов по английскому языку отражает программу профилирующей кафедры менеджмента и маркетинга. Отдельные уроки учебника содержат виды работ, направленные на развитие системных компетенций, которые могут быть перенесены на изучение других дисциплин.

Личностно-ориентированный и рефлексивный подходы позволяют студентам некоторую академическую свободу в выборе заданий, исходя из их языковых потребностей, а также осуществлять мониторинг собственной учебной деятельности.

Согласно принципу интеграции всех видов речевой деятельности и, следовательно, компетенций, процесс обучения иностранным языкам предполагает многократную повторяемость, это не линейный, а цикличный процесс. Отсюда следует, что одни и те же компетенции развиваются и закрепляются на протяжении всего курса и в тесной связи с другими навыками и умениями.

Академическая автономия студентов, их участие в выборе и обсуждении учебных материалов, акцент на самостоятельную работу (при относительно небольшом количестве аудиторных часов) лежат в основе их подготовки к обучению в течение всей жизни и способности адаптироваться к изменяющимся условиям на рынке труда.

Аутентичность и актуальность учебных материалов, реальные задания (‘real-life tasks’), которые во многом имитируют будущую профессиональную деятельность, ролевые игры, case-studies, проблемный и проектный методы обучения и другие современные виды учебной деятельности также направлены на приобретение и совершенствование профессиональных компетенций.

Принцип «открытости содержания образования» предполагает наличие интернет-сайтов с материалами по профессиональной тематике, деловому английскому и общему языку, межкультурному общению и другим изучаемым проблемам.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Информационно-техническими средствами обеспечения освоения дисциплины «Иностранный язык» являются учебно-методические пособия, видео- и аудиозаписи.

Модуль «Общий язык». К основному учебно-методическому пособию (Зинкевич Н.А., Андрюхина Т.В., Иванова Е.Э., Кузнецова Н.В., Леденева С.Н., Леденева Т.В., Английский язык для магистрантов-менеджеров: готовясь к будущему = English Course For Management Masters: Preparing for the Future: уровень С1. М.: МГИМО-Университет, 2016) прилагается мультимедийный диск.

Данный мультимедийный диск содержит аудио- и видеофайлы для всех разделов пособия. Кроме того, пособие содержит актуальные ссылки на все аудио- или видеофайлы в сети Интернет, которые находятся в открытом доступе.

Данные материалы могут быть просмотрены/прослушаны как во время аудиторных занятий, так и в качестве самостоятельной работы студентов дома или в мультимедийной

аудитории (что предпочтительнее). При необходимости организации дистанционного обучения, данный курс может быть адаптирован для проведения занятий на онлайн-платформах Zoom, Webinar и Google Classroom. В таком случае, рабочие места преподавателя и студентов должны быть оснащены наушниками, микрофоном и веб-камерой.

Модуль «Экономический перевод». К основному учебно-методическому пособию (English for International Trade Studies. Professional Approach" – «Английский язык для изучающих международную торговлю. Профессиональный подход», Уровень С1. / Гетало О.Ю.) прилагается список используемых, находящихся в общем доступе мильтимедийных материалов. Данный список содержит аудио- и видеофайлы для всех разделов пособия. Таким образом, пособие содержит актуальные ссылки на все аудио- или видеофайлы в сети Интернет, которые находятся в открытом доступе.

Данные материалы могут быть просмотрены/прослушаны как во время аудиторных занятий, так и в качестве самостоятельной работы студентов дома или в мультимедийной аудитории (что предпочтительнее). При необходимости организации дистанционного обучения, данный курс может быть адаптирован для проведения занятий на онлайн-платформах Zoom, Webinar и Google Classroom. В таком случае, рабочие места преподавателя и студентов должны быть оснащены наушниками, микрофоном и веб-камерой.

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение дисциплины предусматривает:

1. использование современного оборудования:
   - компьютеров;
   - мультимедийного оборудования;
   - телевизоров;
   - видео- и DVD-проигрывателей;
   - CD-проигрывателей;
   - магнитофонов;
   - копировальной техники;
   - принтеров;
   - сканеров;
2. проведение занятий в специально оборудованных аудиториях:
   - мультимедийных аудиториях с компьютерно-проекционным оборудованием для преподавания иностранных языков и тестирования;
   - телевизионных студиях или студиях звукозаписи.

11. Иные сведения и (или) материалы

12. Лист регистрации внесенных изменений

Лист регистрации внесенных изменений

в рабочую программу дисциплины «**Подготовка к сдаче и сдача итогового государственного экзамена по иностранному языку**» образовательной программы по направлению подготовки 38.04.06 «Торговое дело» направленность (профиль) программы «Экосистема международной торговли»

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 2021/2022 уч. год. Протокол заседания кафедры № ___ от «____» _____ 2021 года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 20__/20__ уч. год. Протокол заседания кафедры № ___ от «____» _____20__ года.

Рабочая программа дисциплины актуализирована на 20__/20__ уч. год. Протокол заседания кафедры № ___ от ««____» _____20__ года.